



Beschlussniederschrift  
des Gemeindeausschusses

Nr. 366  
vom 15.07.2026

**GEGENSTAND**

**Sportzone Wasserebene - Beauftragung der Firma Sportbau GmbH aus Bozen mit der Erstellung einer neuen Spielnetzanlage beim Beachvolleyballplatz sowie mit der Lieferung von Sand - CUP-Kodex: B74J26000390004 - CIG-Kodex: BC68C8249C**  
Programm 06.01. Sport und Freizeit

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungssaum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione  
della Giunta Comunale

N. 366  
del 15.07.2026

**OGGETTO**

**Sportzone Wasserebene - Incarico alla ditta Sportbau GmbH di Bolzano per la realizzazione di una nuova struttura con reti da gioco presso il campo da beach volley nonché della fornitura di sabbia - codice CUP:B74J26000390004 - codice CIG: BC68C8249C**  
Programma 06.01. Sport e tempo libero

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

| Anwesende – Presenti |                              | Abwesend – Assente           |                                  |                               |
|----------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
|                      |                              | Entschuldigt<br>Giustificato | Unentschuldigt<br>Ingiustificato | Fernzugang<br>modalità remota |
| Pallanch Cristina    | Bürgermeisterin/Sindaca      |                              |                                  |                               |
| Hofer Adolf          | Gemeindereferent/assessore   |                              |                                  |                               |
| Alfarei Walter       | Gemeindereferent/assessore   |                              |                                  |                               |
| Heufler Sarah        | Gemeindereferentin/Assessore |                              |                                  |                               |
| Rabensteiner Stefan  | Gemeindereferent/assessore   |                              |                                  |                               |
| Gasslitter Martin    | Gemeindereferent/assessore   |                              |                                  |                               |

Mit Teilnahme Vize-Generalsekretärin

Con partecipazione Vice - Segretaria generale

Stampfl Verena

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,  
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

**Programm 06.01. Sport und Freizeit - Sportzone Wasserebene - Beauftragung der Firma Sportbau GmbH aus Bozen mit der Erstellung einer neuen Spielnetzanlage beim Beachvolleyballplatz sowie mit der Lieferung von Sand - CUP-Kodex: B74J26000390004 - CIG-Kodex: BC68C8249C**

#### **Vorausgeschickt,**

- dass die Gemeinde Kastelruth Eigentümerin der Sportzone „Wasserebene“ und des dazugehörigen Sportgebäudes mitsamt den dazugehörigen Anlagen ist;
- dass die Gemeinde Kastelruth beschlossen hat, eine neue Spielnetzanlage beim Beachvolleyballplatz zu errichten, da die bereits bestehende beschädigt und abgenutzt ist;
- dass zudem neuer homologierter Beachsand angekauft werden muss;
- dass die Verwirklichung dieses Bauvorhabens im öffentlichen Interesse geschieht und zu den Obliegenheiten dieser Gemeindeverwaltung zählt;
- dass die Gemeinde für diese notwendigen Arbeiten nicht über ausreichend spezialisiertes Personal und Ressourcen verfügt, um die Arbeiten selbständig und zeitgerecht auszuführen;
- dass es dazu notwendig ist, eine dafür spezialisierte Firma mit der Durchführung der genannten Arbeiten zu beauftragen;

#### **festgestellt,**

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;
- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;
- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

**Programma 06.01. Sport e tempo libero - Sportzone Wasserebene - Incarico alla ditta Sportbau GmbH di Bolzano per la realizzazione di una nuova struttura con reti da gioco presso il campo da beach volley nonché della fornitura di sabbia - codice CUP:B74J26000390004 - codice CIG: BC68C8249C**

#### **Premesso**

- che il Comune di Castelrotto è proprietario del centro sportivo „Wasserebene“ dei relativi edifici ed impianti;
- che il comune ha deciso di realizzare un nuovo impianto di rete da gioco presso il campo da beach volley, poiché quello già esistente è danneggiata e usurata;
- che deve inoltre essere acquistata nuova sabbia da spiaggia omologata;
- che la realizzazione di questa opera è di interesse pubblico e fa parte delle mansioni di questa amministrazione comunale;
- che il Comune non dispone di abbastanza personale specializzato e risorse per eseguire in modo autonomo ed entro i tempi richiesti questi lavori;
- che perciò è necessario incaricare una ditta specializzata con l'esecuzione dei soprannominati lavori;

#### **constatato,**

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;
- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);
- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- dass bei Vergaben von Bauleistungen unter € 150.000,00 und von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;

- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000 Euro für Bauarbeiten angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

- dass eine mündliche Marktforschung durchgeführt wurde, um eine Firma zu finden, welche die notwendigen Arbeiten innerhalb kürzest möglicher Zeit durchführen kann;

- dass das Angebot von der zuständigen Referent kontrolliert und als angemessen erachtet worden ist;

- dass die EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

- dass die zuständige Sachbearbeiterin die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 15.06.2026 bis 13.10.2026 überprüft hat;

- dass der Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 beachtet wurde;

- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde Kastelruth zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 124 vom 26.03.2025, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;

- dass die ausgewählte Firma die Verlässlichkeit und Eignung zur Erbringung der notwendigen Arbeiten besitzt;

#### **nach Einsichtnahme**

- in das vorgelegte Angebot, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol der Firma Sportbau GmbH für die Errichtung einer neuen Spielnetzanlage beim Beachvolleyballplatz in der Sportzone Wasserebene sowie für die Lieferung von homologierten Beachsand vom Typ FG4, zum Betrag von 3.400,00 Euro zuzüglich MwSt. im gesetzlichen Ausmaß;

- che per gli affidamenti di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e quelli di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000,00, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi e fino a 500.000 euro per lavori, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

- che è stata eseguita un'indagine di mercato verbale per trovare una ditta in grado di eseguire i lavori necessari nel più breve tempo possibile;

- che l'offerta è stata controllata dall'assessore competente ed è stata ritenuta adeguata;

- che la RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità del prezzo e dell'offerta e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

- che l'incaricata addetta ha verificato la regolarità contributiva dell'appaltatore tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 15.06.2026 fino al 13.10.2026;

- che l'art. 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. Del 31.03.2023, n. 36 è stato rispettato;

- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di Castelrotto per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 124 del 26/03/2025 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;

- che l'impresa selezionata ha l'affidabilità e l'idoneità per eseguire i lavori necessari;

#### **visto**

- l'offerta presentata dalla ditta Sportbau Srl dell' tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per la realizzazione un nuovo impianto di rete da gioco presso il campo da beach volley nella zona sportiva Wasserebene, nonché per la fornitura di nuova sabbia da spiaggia omologata per un importo di € 3.400,00, più IVA nella misura legale;

## **in der Erachtung,**

- die Firma Sportbau GmbH mit der Errichtung einer neuen Spielnetzanlage beim Beachvolleyballplatz in der Sportzone Wasserebene sowie mit der Lieferung von homologierten Beachsand, zum Betrag von 3.400,00 Euro zuzüglich MwSt. im gesetzlichen Ausmaß zu beauftragen, nachdem das Angebot als angemessen erachtet wird;

## **nach Einsichtnahme**

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol - R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- in das G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36;
- in das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;
- in die Satzung dieser Gemeinde;
- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in das vorliegende Gutachten ijOzrDKyq1ldtofmIYxn3BQxUOMXnLzS98qV9m v0WA= vom 14.07.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
- in das vorliegende Gutachten 6Z8bCUOk+SxT/AY0gVQEXyI5FoC+xOSbABbx TB1zpmg= vom 14.07.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

## **beschließt**

### **der Gemeindeausschuss**

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die Firma Sportbau GmbH, Sigmundskron 43, 39100 Bozen, MwSt. Nr. 00883080210, mit der Errichtung einer neuen Spielnetzanlage beim Beachvolleyballplatz in der Sportzone Wasserebene sowie mit der Lieferung von homologierten Beachsand, zum Preis von 3.400,00 Euro zuzüglich 22% Mehrwertsteuer 748,00 Euro, insgesamt 4.148,00 Euro, gemäß Angebot vom 14.07.2026, zu beauftragen;
2. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. die Ausgabe von 4.148,00 Euro auf dem Kapitel 06012.02.010900 des laufenden Haushaltes zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit besteht;
4. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikel 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern des Ge-

## **ritenuto**

- di incaricare la ditta Sportbau Srl con la realizzazione un nuovo impianto di rete da gioco presso il campo da beach volley nella zona sportiva Wasserebene, nonché con la fornitura di nuova sabbia da spiaggia omologata, per un importo di 3.400,00 Euro più IVA nella misura legale, in quanto l'offerta viene considerata congrua;

## **visto**

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige - L.R. del 3 maggio 2018, n. 2;
- il D.lgs. del 31.03.2023, n. 36;
- la L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16
- lo statuto di questo Comune;
- il regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il presente parere ijOzrDKyq1ldtofmIYxn3BQxUOMXnLzS98qV9m v0WA= del 14.07.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- il presente parere 6Z8bCUOk+SxT/AY0gVQEXyI5FoC+xOSbABbx TB1zpmg= del 14.07.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

## **la giunta comunale**

### **delibera**

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

1. di incaricare la ditta Sportbau Srl, Via Castel Firmiano 43, 39100 Bolzano, part. Iva 00883080210, con la realizzazione un nuovo impianto di rete da gioco presso il campo da beach volley nella zona sportiva Wasserebene, nonché per la fornitura di nuova sabbia da spiaggia omologata, al prezzo di 3.400,00 Euro più il 22% di IVA 748,00 Euro, in totale 4.148,00 Euro, giusta offerta del 14.07.2026;
2. di autorizzare l'incaricata responsabile ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. di impegnare la spesa di 4.148,00 Euro sul capitolo 06012.02.010900 del corrente bilancio, dove esiste la necessaria disponibilità;
4. di trasmettere la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, contestualmente alla fissione all'albo ai capigruppo consiliari;

---

meinderates zu übermitteln;

5. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

5. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

\*\*\*\*\*

---

**Verfasst, gelesen und digital signiert:**

Die Bürgermeisterin  
La Sindaca  
Pallanch Cristina

**Redatto, letto e firmato in forma digitale:**

Vize-Generalsekretärin  
Vice - Segretaria generale  
Stampfl Verena